

Porównanie tłumaczeń Izajasza 34:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I potoki (Edomu) zamienią się w smołę, a jego pył w siarkę, i jego ziemia będzie rozpaloną smołą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potoki Edomu zamienią się w smołę, a jego pył w siarkę, i jego ziemia będzie płonąca smołą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potoki obrócą się w smołę, a proch w siarkę, jego ziemia stanie się smołą płonąca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I obrócą się potoki jej w smołę, a proch jej w siarkę, a ziemia jej obróci się w smołę gorejącą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I obrócą się potoki jego w smołę, a proch jego w siarkę i będzie ziemia jego smołą gorzącą
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potoki Edomu obrócą się w smołę, a proch jego w siarkę; ziemia jego stanie się smołą płonąca.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Toteż potoki Edomu zamienią się w smołę, a jego glina w siarkę, a jego ziemia stanie się smołą gorejącą:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rzeki Edomu zamienią się w smołę, a jego gleba w siarkę. Jego ziemia stanie się płonąca smołą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rzeki tego kraju zamienią się w smołę, a proch ziemi w siarkę. I stanie się on smołą płonąca,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jego rzeki obrócą się w smołę, a proch ziemi w siarkę, i kraj jego stanie się smołą płonąca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І його долини обернуться в смолу і його земля в сірку, і його земля буде горіти як смола
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego potoki zamienią się w smołę, a jego proch w siarkę; więc jego ziemia stanie się gorejącą smołą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I jej potoki zamienią się w smołę, a jej proch w siarkę, jej ziemia zaś będzie jak płonąca smoła.